Kwj gv kvnv`vZ (ce@3)

(evsj v)

الشهادتان (٣)

[اللغة البنغالية]

bwRi Avng`

ترجمة: ثناؤ الله نذير

m¤úv`bv: Avãj va knx` Avãj ingvb

مراجعة: عبد الله شهيد عبد الرحمن

Bmj vg c Pvi eÿ‡iv, ivel qvn, wiqv` المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة الرياض

1429 - 2008

islamhouse....

th me KvitY Kvtj gvtq kvnv`vtZi gva~tg AvbxZ Cgvb bó ntq hvq :

C‡e® Avtj vPbv t_tK RvbtZ cvij vg th עוְנְהּ וְּעוֹה פּ וֹי מּבּסְגר (תְּיִים וֹיִּה Gi mv¶ club Bmj vtg ctwl and the colub Bmj vtg ctwl and the colub Krite and the colub Bmj vtg club and the colub Bmj vtg club and the colub Bmj vtg club and colub Bmj vtg club Bmj vtg club and colub Bmj vtg club Alva Cultural Bmj vtg club Bmj vtg

GZ`v m‡Z¡I KL‡bv-KL‡bv ev>`vi Dci Ggb me Ae¯vi AveZ® N‡U, hv Zvi mv¶¯ f½ I ewzj K‡i †`q| d‡j Gi mł̄ a‡i †mŠfvM¯ i fc †bq `f¼M¯i, clkwis—i fc †bq Akwis—I f‡qi, ¯wzkxj Zv i fc †bq c`öj b I c_åóZvi | Avj wai mšwó, RvbwZ j vf, Rvnvbwg n‡Z gyr³ i cwi e‡Z®Avj wai † μ va, wPi¯vqx Rvnvbwg I NyYZ evm¯v‡bi †hvM¯ e‡j we‡ewPZ nq|

<code>mv¶</code> f½ I agPïZ n‡q hvI qvi A‡bK KviY i‡q‡Q| eZ@vb h‡M hv‡Z gvbJ mPvivPi wjß nq, Zvi ga n‡Z _i "ZcY KwZcq KviY wb‡gœD‡j \vdash Kiv nj |

1. Avj wa ZvAvj vi Gev`tZ Ab¨ KvDtK kixK Kiv: A_vp® wkitK AvKetii †Kvtbv ckvti wjß nIqv| th KvitY tm Øxb ntZ tei ntq hvte| Rvnvbotg clek Kite Ges tmLvtb ¯vqxfvte _vKte| thgb- Avj wa Rb¨ Ges gwZp Rb¨ tmR`vn Kiv| Avj wa Ges Zvi mvt_ Ab¨ KvDtK kixK Kti Kievbx Kiv| gvboz Kiv| Lvbvtq Kvlev, Kei Ges gwZp Pvi cvtk ZIqvd Kiv| Gikv` nt"Q-

 $\hat{\textbf{O}} \textbf{whood} \textbf{ The Avj was ZvAvj vi mvt_ Aswk`vi w~i Kti, Avj was ZvAvj v Zvi Rtb~ RvbwZ nvivg Kti t`b Ges Zvi evm~vb nq Rvnvbwg | AZ~vPvixt`i tKvb mvnvh~ Kvix tbB | <math>\hat{\textbf{O}}^1$

Ab^rÎ Gikv` n‡"Q-

Onbtmt>`tn Avj wa ZvtK ¶gv Kiteb bv, th tj vK Zvi mvt_ KvDtK kixK Kti | wZwb ¶gv Ktib Gi wbgochrqi cvc, hvi Rb" wZwb B"Qv Ktib | Avi th tj vK Avj wai mvt_ Aswk`vi mve"—Kij, tm gvivZwK Acev` Avtivc Kij |0²

2. wki‡K AvKevi ev eo ai‡bi wkiK Kiv: †hgb- Avj wai Aw¯Z¡A¯ŝKvi Kiv, A_ev Zvi †Kvb KvR A¯ŝKvi Kiv| †hgb- mwó KiY, gwwj Kvbv, cwiKíbv Kiv, A_ev Avj wa ZvAvj vi ¸Yv¸‡Yi †Kvb GKwU‡K Zvi gvLj‡Ki mv‡_ m¤ú"³ Kiv| wKqvg‡Zi e¨vcv‡i m‡>`n †cvIY Kiv| kixqZ I †imvj Z‡K wg_¨v‡ivc Kiv| Avj wa I Zvi imj Gi Av‡`k cÖZ¨vL¨vb Kiv I AnwgKv cÖk® Kiv| Øx‡bi Ri"ix coyv" welq¸‡j v A¯ŝKvi Kiv| Gikv` n‡″Q-

ÔGes hLb Awng Av`g‡K †mR`v Kivi Rb¨ †d‡i¯₩Y‡K wbţ`R w`jvg, ZLbB Bewjm e¨ZxZ mevB wmR`v Kij | †m wbţ`R cvj b Ki‡Z A¯îKvi Kij Ges AnsKvi cÖk® Kij | d‡j †m Kv‡di‡`i Aš− ♥ÿ³ n‡q †Mj |Õ³

Ab Î Gikv nt"Q-

ÔhLb Zvţ`iţK ej v nq, Avj wa hv AeZxY®KţiţOb Zvi cÔZ wekţm ¯vcb Ki, ZLb Zviv eţj - hv Avgvţ`i cÔZ AeZxY®nţqtQ Avgiv ZvB wekţm Kwi, Ges ZvQvov hv iţqtQ Zv Zviv Awekţm Kţi, A_P Zvţ`i KvtQ hv AvţQ G MÊs Zvi mZ"Zv cÔgvY Kţi | Zwg ej hw` †Zvgiv wekţmxB wQţj, Zţe BwZcţe® Avj wai bexMbţK nZ"v KţiwQţj ?Õ⁴

وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُو كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿البقررة: ٢١٧﴾

ÛtZvgvt`i gta" th ^ag°ntZ wdti hvq, Ges Kvtdi Ae^vtZB Zvi gZ"yNtU, `ywbqv-AvtLivZ Dfq RMtZB Zvt`i Kg°e"_° Zviv Rvnvbwtgi Awaewm, tmLvtb Zviv wPiKvj _vKte|⁵

3. eo ai‡bi †bdvKį: †hgb ewn K fvţe Bmj vg clkvk Kiv, Aš‡i A¯lkkwZ I Kydix †Mvcb Kiv | A_ev ewn K fvţe Bmj vţgi cluz gne Z clkvk Kiv, Aš‡i Bmj vg‡K N, V Kiv, AcO>` Kiv, Gi wej yß Kvgbv Kiv | A_ev ewn K fvţe gynwj g gyRwn ti i civRq Ges kl ½ i loh tšį KvitY wPušZ nlqv, Avšwi K fvţe G Rb Lynk nlqv | A_ev ewn K fvţe Øxţbi KvR Kiv | Gi cluz Avnevb Rvbvţbv, G Rb †Rnv` Kiv, wfZţi wfZţi Gi wei ½ loh ti gynj gvbt i wect¶ †Mvţq>`wMix Kiv | gynj gvbt`i mg‡j wbt‡kl Kivi loh tšį †Póv Kiv | Gikv` nt "Q-

ÔGes g∱owdiv I hv‡`i Aš‡i e`wa wQj Zviv ej wQjt Avjwa Ges Zwi imj Avgv‡`i‡K †h cåZkåZ w`‡qwQţjb Zv cÖZviYv Qvov Avi wKQB bv|Õ⁶

Ab"Î Gikv` n‡"Q-

 0 Aek $^{\circ}$ B glov † dKiv c $^{\circ}$ ZviYv K † i † Q Avj $^{\bullet}$ wei mv † _, A_P Zviv wb † RivB wb † R † i c $^{\circ}$ ZwwiZ K † i $^{\circ}$ Ab $^{\circ}$ Î Gikv $^{\circ}$ n † "Q-

 \hat{u} \hat{u}

4. Avj wa ZvAvj v Ges Zvi ev>`vi gvSLvtb gva¨¯ZvKvix mve¯¯–Kiv: Avj wa e¯wZZ hvt`itK Zviv WvtK Zvt`i KvtQ kvdvqvZ ev mycwik cÖ_®v Kiv| A_ev Zvt`i Dci ZvIqvKjj ev fimv Kiv| A_ev Ggb me wRwbtmi e¯vcvti Zvt`i Kj¯vtYi Avkv ivLv, Zvt`i AwbótK fq cvIqv- hvi ¶gZv GKgvÎ Avj wa Zvqvj v ivtLb| Gikv` nt″Q-

 $\hat{V}_{AVI} = \hat{V}_{AVI} + \hat{$

 $\hat{0} \text{fm e "w$}^3 \text{ Atc} \P \text{Iv AwaK we avs}^- \text{Avi } \text{tK th Avj } \text{w$}^+ \text{i cwiet} Z \text{Ggb wKQ} \text{tK WtK hv tKqvgZ ch$}^- \text{Zvi WtK mvov w}^+ \text{te bv? Ges G_tj v Zvt}^- \text{i c}^- \text{bv m}^+ \text{UI AewnZ bq}^- \text{hLb gvbJ}^+ \text{tK nvktii gq}^- \text{vtb GKw}^- \text{Z Kiv nte, ZLb Zviv Zvt}^- \text{i k}^- \text{i ht}^- \text{vovte Ges Zvt}^- \text{i Gev}^- \text{Z Kiv A}^- \text{kKvi Kite}^- \text{l}^{10}^- \text{l}^{10}^-$

5. g|kwiKt`i Kvtdi bv ejv: A_ev Zvt`i Kdixi e"vcvti mt>`n tcvlY Kiv| A_ev Zvt`i ag¶K ^ea ^iKwZ cÖvb Kiv ev Zvt`i ag¶K m¤§yb Kiv:

KviY Avj wan ZvAvj v Zv‡`i Kzdixi Pivš-wm×vš-cÖvb KţiţQb Ges Zvţ`i mvţ_ kÎ"Zv I m¤úR wQbœKivi wbţ`R w`ţqtQb- thţnZyZvţ`i wfZi wkiK, Kzdi I ¯úó tMvgivnx we`¨gvb| Gikv` nţ"Q- لَا يَتَّخِذِ المُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ المُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً ﴿ أَل عمران: ٢٨ ﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيَرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ اللهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥١﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿النساء:١٥١-١٥١﴾

Ôhviv Avjwa I Zvi imj Gi cäZ A¯xîKwZ Ávcb Kţi, Z`ycwi Avjwa I im‡ji cäZ wekļ‡m ZviZg¨ Ki‡Z Pvq, Avi eţj †h, Avgiv K‡ZKţK wekļm Kwi, wKš′ K‡ZKţK wekļm Kwi bv Ges GiB ga¨eZx®†Kvb c_ Aej¤b Ki‡Z Pvq| cäKZ cţ¶ GivB mZ¨ cäZ¨vL¨vbKvix| Avi hviv mZ¨ cüZ¨vL¨vbKvix Zvţ`i Rb¨ ^Zix Kţi †i‡LwQ AcgvbRbK Avhve|Õ¹²

myZivs th Zvt`i Kzdixi "KwZ w`te bv| A_ev ZvtZ mt>`n tcvIY Kite| A_ev Zvt`i atg® ^eaZvi ¬îKwZ w`te, tm ev¬te Avj wai gxgvswmZ welqtK Avj wai Dci wbt¶c Kij Ges imj I Kij AvbtK wq_vtivc Kij | Avi GUvB gymj gvbt`i me®m x§Z gtZ Kzdix|

6. wbtgue³ weklym tcvIY Kiv: Avj wa ZvAvj vi ag®l Zvi imj mv. Gi wk¶vi Zj vbvq Abït`i ag®l Wk¶v mqsm¤ú4°A_ev imj mv. Gi wePvtii Zj bvq Abït`i wePvi Bbmvdc4° A_ev Bmj vgx Rxeb eïe¹v eZ®vtb htMvcthvMx bq| A_ev Bmj vg ag®wbw`ð Gev`Z Drhvctbi wfZi mxgve×, gvbţli cww_® Rxetbi wewfbœkvLv ckvLvi mvt_ Gi tkvtbv m¤ú1° tbB| A_ev th tkvb eïw³i Avj wai weavtbi wetiwaZv Kivi ^bwZk Awakvi itqt0 gtb Kiv| A_ev Kdix I gvbe iwPZ AvBb-Kvbţbi gvaïtg wePvi Kiv| hw`I G KvR_tj v m¤úv`bKvix I ev¯evqbKvix eïw³, kixqtZ gynv¤§`xi Dci Avgj Kti, G Øxb mqsm¤ú4°Ges evKxme ag®l wk¶vi Dci Gi clavb¨itqt0 etj ¬xkvi Kti| Gikv` nt″0-

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكُفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿النساء: ٦٠﴾.

 $\hat{\textbf{O}} \textbf{A} \textbf{V} \textbf{C} \textbf{W} \textbf{W} \textbf{Z} \textbf{V} \hat{\textbf{I}} \hat{\textbf{I}} \textbf{K} \hat{\textbf{I}} \hat{\textbf{I}} \textbf{L} \textbf{D} \textbf{W} \textbf{D}, \ \, \textbf{h} \textbf{v} \textbf{i} \textbf{v} \hat{\textbf{V}} \textbf{e} \textbf{X} \textbf{K} \hat{\textbf{I}} \hat{\textbf{I}} \textbf{h}, \ \, \textbf{h} \textbf{v} \textbf{A} \textbf{v} \textbf{C} \textbf{b} \textbf{v} \hat{\textbf{I}} \textbf{C} \hat{\textbf{U}} \textbf{Z} \textbf{A} \textbf{e} \textbf{Z} \textbf{X} \textbf{Y} \hat{\textbf{e}} \textbf{h} \hat{\textbf{I}} \textbf{q} \hat{\textbf{I}} \textbf{Q}, \ \, \textbf{A} \textbf{V} \textbf{C} \textbf{D} \hat{\textbf{U}} \hat{\textbf{I}} \textbf{C} \hat{\textbf{U}} \textbf{Z} \textbf{V} \hat{\textbf{I}} \hat{\textbf{U}} \hat{\textbf{U}} \hat{\textbf{I}} \hat{\textbf{U}} \hat{\textbf{I}} \textbf{V} \textbf{V} \hat{\textbf{U}} \hat{\textbf$

Ab^rÎ Gikv`n‡"Q-

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يَحُكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمِّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿ 30 ﴾ . (سورة النساء: ٦٥)

ÔAZGe †Zvgvi cvj bKZM kc_! Zviv KL‡bv Cgvb`vi n‡Z cvi‡e bv, ‡h ch®-Zv‡`i g‡a¨ mó weev‡`i e¨vcv‡i †Zvgv‡K wePviK e‡j †g‡b bv †bq| Zrci Zwg †h wePvi Ki‡e Zv wØavnxb Aš‡i MồY bv K‡i Ges IUv mšố wP‡Ë Keyj K‡i |Ô¹⁴

7. imj mv. ev Zvi AvbxZ weavtbi cůZ wetØl tcvlb Kiv: wetØl tcvlYKvix e`w³ D³ weavb cvjb Ki"K ev bv Ki"K Dfq mgvb Aciva | Gikv` nt"Q:

ÔGUV GRb" †h, Avj ₩ hv bv‡hj K‡i‡Qb Zviv Zv cQ>` K‡i bv, AZGe Avj ₩ Zv‡`i Kg°e"_°K‡i w`ŧeb|Õ¹⁵

Cgvtbi wecixZ KzdixB GKgvÎ Avgj bm¨vr Kţi | GLvtb Zviv Avj wn ZvAvj vi weavbtK AcO>`Kţi Kzdwi KţiţO, ZvB Zvţ`i Avgj Avj wn ZvAvj v ewzj Kţi w`ţqţOb |

Ab¨Î Gikv` nţ"O-

Ôhw` Zviv wkiK Ki‡Zv, Zţe Zvţ`i KvRKg®Zvţ`i Rb" e"_@nţq thZ|016

8. Dcnvm Kiv: Avj wa, imj, Kyj Avb, kixqZ, kixqtZi †Kvtbv wb`k®, mlqve, kwv-A_ev Øxtbi Dci AwePj I Øxtbi cåZ Avnevb Kvixt`i mvt_- Øxtbi Dci AwePj _vKvi KvitY, Øxtbi cåZ Avnevb Rvbvtbvi KvitY- Dcnvm Kiv| Gikv` nt"O-

ÔAvcwb ej p, †Zvgiv wK Avj wai mvţ_, Zvi ûKg-AvnKvţgi mvţ_ Ges Zvi im‡ji mvţ_ VvUð KiwQţj?Qjbv Kţiv bv, Cqvb MðnţYi cil †Zvqiv Kvţdi nţq tMQ|Õ¹⁷

9. $e\ddot{U}Z_i^-$ vcb Kiv : gykwiK‡`i mv‡_ $e\ddot{U}Z_i^-$ vcb Kiv, Z_i †`i gneiZ Kiv Ges gymj gvb‡`i wecixZ Z_i †`i mvnvhiKiv| Gikvin‡i0-

Ôtn gyngbMY, †Zvgiv Bû`x I Lîtóvbţ`i‡K eÜz wntmte MồnY Kţiv bv| Zviv G‡K Acţii eÜy| †Zvgvţ`i g‡a" †h Zvţ`i mvţ_ eÜZįKiţe †m Zvţ`iB Aš \mathfrak{P} ŷ³ | Avj waa Rvţj g‡`i‡K myc_ cÕ kl \mathfrak{D} Kţib bv|0 18

10. hv`y: hvi GKwU kvLv Kvj Pµ: A_@ hv`j GKwU Avgj hvi gva¨tg gvbyl‡K Zvi gvbec®kwZ n‡Z †div‡bv nq, †hqb- ¯v̂qxtK ¯xi wecixZ A_ev ¯xtK ¯v̂qxi wecixZ qneŸ‡Zi cwie‡Z®kµZv Kiv|

Av‡iKwU kvLv mnvbyFyvZ: hv`yi Ggb GKwU w`K Av‡Q hvi gva¨‡g gvbyl‡K Zvi Awfó wRwb‡mi cŵZ wki‡Ki c×wZ‡Z AvKIYmq K‡i ‡Zvjv nq| th G KvR Kij ev G‡Z mšwó cokvk Kij tm gj Z Kodix Kij | Gikv` n‡"Q-

 $\hat{0}$ Zviv Df‡q GK_v bv e‡j KvD‡K e‡j wk¶v w`Z bv †h, Avgiv cwi¶vi Rb¨, Kv‡RB Zwg Kv‡di n‡qv bv $|\hat{0}^{19}$

11. Avj wai kixqZ Ges Zvi w`K wbţ`Rbv nţZ Ašį-KY@mn cp cÖ k® Kiv: hw`I †m kixqZţK mZ"vţivc wKsev wg_"vţivc †KvbUvB Kţi bv| Gi mvţ_ eÜZį wKsev kÎ"ZvI †cvIY Kţi bv| Ges †Kvţbv fvţe Gi cůZ KY@vZI Kţi bv| Gikv` nţ"Q-

ôth e'w³‡K Zvi cvj bKZA AvqvZmgn Øviv Dcţ`k `vb Kiv nq| AZtci †m Zv †_‡K gyL wdwi‡q †bq, Zvi †Pţq eo hvţj g Avi †K? Awg Acivaxţ`i‡K kwv⁻-ţ`e²0 Ab'Î Gikv` nţ"Q-

 $\hat{0}$ Avi Kv‡diiv †h wel‡q Zv‡`i‡K mZK \hat{C} Kiv n‡q‡Q Zv †_‡K g \hat{L} wdwi‡q †bq \hat{L} 0 21

Dtj włz mg-welq Cgvb webóKvix| Dcnvm, VvUt, B"Qv wKsev fq thfvteB Ki"K mefe vq Zv Kdix| Zte Rei`w-gy K KvDtK Kydix KitZ eva Kiv ntj Zvi welqwU Avjv`v| Gikv` nt"Q-

Ôhvi Dci Rei `w¯-Kiv nq Ges Zvi Aš \dotplus Cgv↓bi Dci AUj $_v ‡K †m e"ZxZ | \bar{\emptyset}^{22}$

Pvc c∛qvMKZ e¨w³i KydixK_v ev Kv‡Ri mvţ_ kZ©nţjv Zvi Aš∔ Cgv‡bi e¨vcv‡i Av¯vkxj _vKţZ nţe|

mgvß

- 1 mɨv : Avj gv‡q`v-72
- 2 mɨv : wbmv-48
- 3 mɨv : evKyiv- 34 4 mɨv : Avj evKyiv-91
- 5 mɨv evKviv: 217
- 6 mɨv : Avnhve : 12
- 7 mɨv : wbmv : 142
- 8 mɨv : wbmv : 145
- 9 mɨv : BDbm-18
- 10 mɨv : Avj AvnKyd- 5-6 11 mɨv : Bgi vb-28
- 12 mɨv: wbmv-150-151
- 13 mɨv : wbmv-60
- 14 mɨv : Avb wbmv-65
- 15 mɨv : gmv¤§ -8
- 16 mɨv : AvbAvg-88
- 17 mɨv : ZI evn-65-66
- 18 mɨv : gv‡q`v-51
- 19 mɨv : evKyi v-102
- 20 mɨv : mvR`vn- 22 21 mɨv : Avj AvnKyd-3
- 22 mɨv : bvnj -106